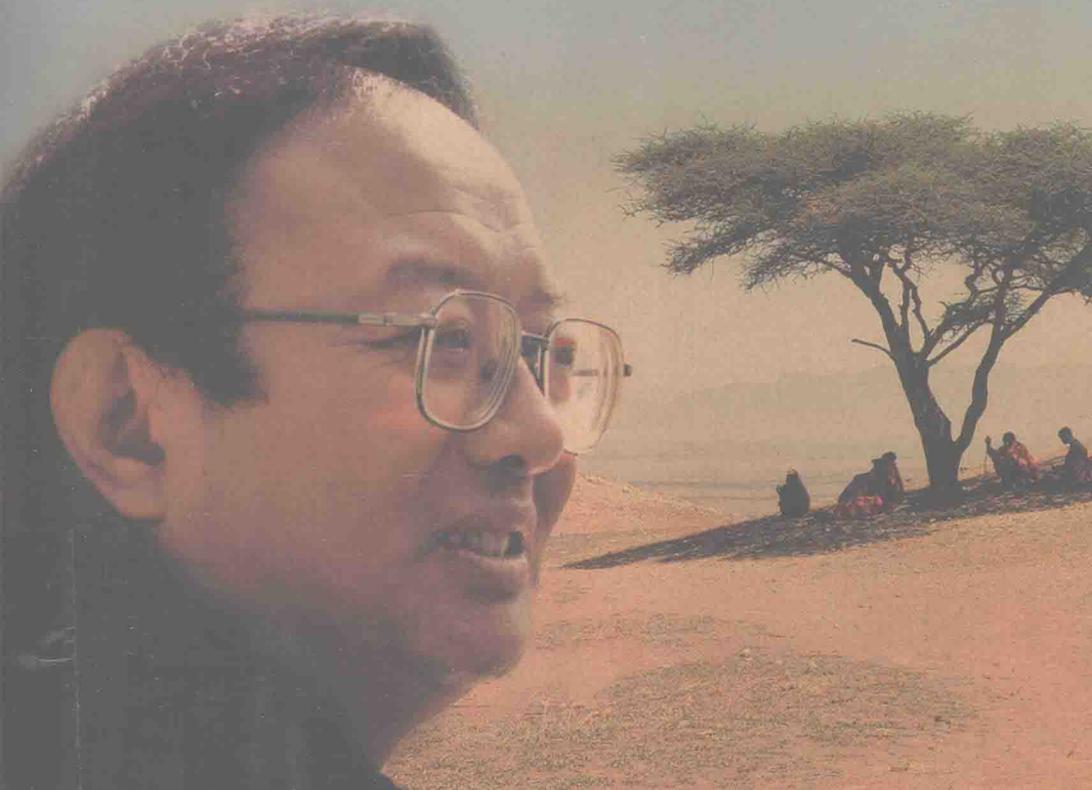


# L'Afrique: ma destinée, mon amour

Un ouvrage incontournable pour connaître l'Afrique et y investir

Wei Jianguo



# L'Afrique : ma destinée, mon amour

Wei Jianguo



Editions en Langues étrangères

图书在版编目 ( CIP ) 数据

此生难舍是非洲：我对非洲的情缘和认识：法文 / 魏建国著；

外文出版社法文部译. — 北京：外文出版社，2012

ISBN 978-7-119-07556-3

I. ①此 II. ①魏 ②外 III. ①魏建国 - 回忆录 - 法文

IV. ①K827=7

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第038388号

---

策 划：黄友义

出版指导：黄友义 徐 步

策划编辑：胡开敏

法文翻译：张永昭 王 默 姜丽莉 何 丹

法文改稿：Sabine de Barbuat Adriana Garcin

法文审定：宫结实

责任编辑：杨春燕 杨 璐

内文装帧：北京维诺传媒文化有限公司

封面设计：Rebecca Seltzer

印刷监制：冯 浩

## 此生难舍是非洲——我对非洲的情缘和认识

魏建国 著

© 2012 外文出版社有限责任公司

出 版 人：徐 步

出版发行：

外文出版社有限责任公司（中国北京百万庄大街24号 100037）

<http://www.flp.com.cn>

电 话：008610-68320579（总编室）

008610-68995852（发行部）

008610-68327750（版权部）

制 版：北京维诺传媒文化有限公司

印 制：北京佳信达欣艺术印刷有限公司

开 本：787mm×1092mm 1/16

印 张：32

2012年3月第1版第1次印刷

（法）

ISBN 978-7-119-07556-3

（精）

14000

---

版权所有 侵权必究



Le 4 novembre 2006, le Sommet de Beijing du Forum sur la coopération sino-africaine s'est ouvert dans le Grand palais du peuple à Beijing.



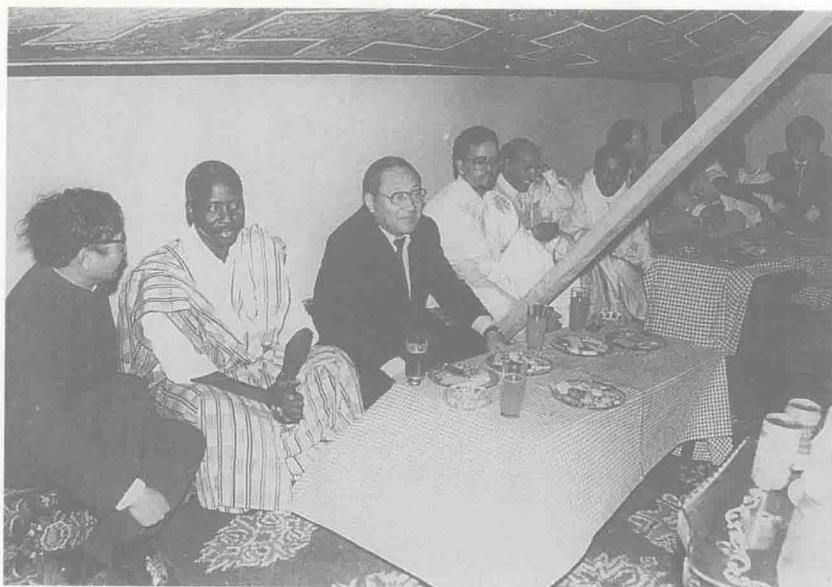
Le 5 novembre 2006, le Sommet de Beijing du Forum sur la coopération sino-africaine a organisé une table ronde dans le Grand palais du peuple.



Le 27 octobre 1987, le vice-premier ministre Li Peng a reçu à Beijing le ministre sénégalais du Commerce. L'auteur (2<sup>e</sup> à droite) y a servi d'interprète.



L'auteur et le premier ministre Zhu Rongji en Afrique, novembre 2002.



En novembre 1988, le président mauritanien Alpha Oumar Konaré a offert un banquet à Li Lanqing, vice-ministre chinois des Affaires économiques et commerciales extérieures. L'auteur (1<sup>er</sup> à gauche) y a servi d'interprète.



L'auteur et Wu Guanzheng, membre du Bureau politique du Comité central du PCC et secrétaire du comité du Parti pour la province du Shandong, à la Foire internationale de l'électronique et de l'électroménager de Chine, juin 2001.



L'auteur et la vice-premier ministre Wu Yi en Afrique, juin 2004.



L'auteur et le vice-premier ministre Zeng Peiyan aux îles Maurice, février 2005.



L'auteur (1<sup>er</sup> à gauche) et le conseiller d'Etat Tang Jiaxuan (2<sup>e</sup> à droite) à la réception donnée par les missions diplomatiques africaines en Chine pour célébrer la 43<sup>e</sup> Journée de l'Afrique, juin 2006.



En 2008, l'auteur a été fait Grand-Croix de l'Ordre national du mérite de Guinée.



# 中非发展基金开业仪式

Opening Ceremony of China-Africa Development Fund  
Cérémonie d'ouverture du Fonds de Développement Sino-africain

2007年6月5日 北京 Jun 2007 Beijing



En juin 2007, le Fonds de développement sino-africain (CADfund) a été officiellement fondé à Beijing. Ont participé à la cérémonie d'inauguration (de gauche à droite) : Zhang Maolong, surveillant général de l'opération de la Banque de développement de Chine ; Gao Jian, vice-gouverneur de la Banque de développement de Chine ; Tu Guangshao, vice-président de la Commission de contrôle boursier ; Liu Shiyu, vice-gouverneur de la Banque populaire de Chine ; Han Yongwen, secrétaire général de la Commission du développement et de la réforme ; Wei Jianguo, vice-ministre du Commerce ; Bo Xilai, ministre du Commerce ; Tang Jiaxuan, conseiller d'Etat ; Yang Jiechi, ministre des Affaires étrangères ; Yao Zhongmin, président du conseil de surveillance de la Banque de développement de Chine ; Zhai Jun, assistant au ministre des Affaires étrangères ; Li Yong, vice-ministre des Finances ; Cai Esheng, vice-président de la Commission de contrôle bancaire ; Li Dongrong, vice-président de l'Administration des devises ; Chi Jianxin, président du Fonds de développement sino-africain.



En novembre 2007, à Beijing, l'auteur a donné un discours à la cérémonie de départ des experts et des jeunes volontaires pour l'Afrique.



L'auteur sur le chantier du Gymnase du Cameroun, construit à titre d'aide par la Chine, 2005.

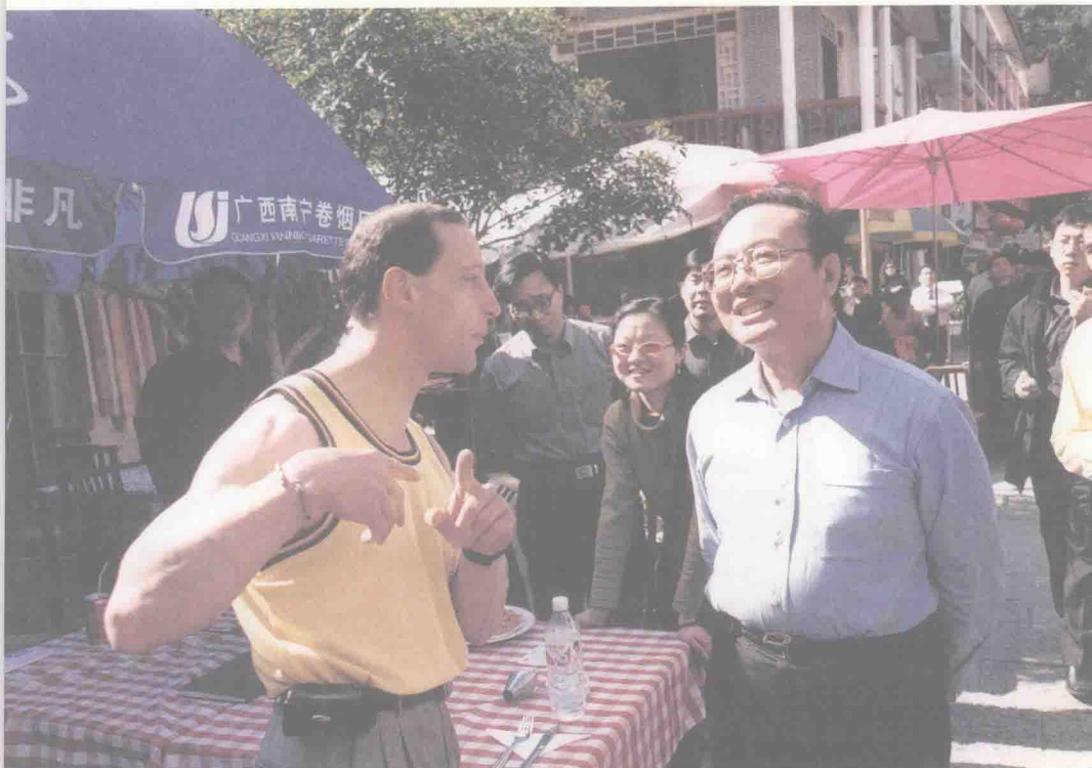
En octobre 2006, Guo Jinlong, alors secrétaire du comité du Parti pour la province de l'Anhui et aujourd'hui maire de Beijing, a reçu l'auteur à Hefei, chef-lieu de l'Anhui.





L'auteur à l'Exposition horticole internationale de Kunming, province du Yunnan, septembre 2002.





L'auteur au marché du commerce frontalier de Guilin, province du Guangxi, février 2004.



L'auteur et son épouse Yang Fengmei à Hainan, janvier 2010.

Première édition 2012

ISBN 978-7-119-07556-3

Tous droits réservés pour tous pays

Editions en Langues étrangères

24, Bai Wan Zhuang

100037 Beijing, Chine

<http://www.flp.com.cn>

Distributeur : Société chinoise du

Commerce international du Livre

35, Che Gong Zhuang Xi Lu

100044 Beijing, Chine

*Imprimé en République populaire de Chine*



Wei Jianguo